

# Funkuhr mit XL-Anzeige

# ADE

Radio-controlled clock with XL display |  
Reloj radio controlado con pantalla  
extragrande | Horloge radiopilotée avec  
affichage XL | Radiosveglia con display XL |  
Zegar radiowy z wyświetlaczem XL



## Bedienungsanleitung

CK 2301

Operating instructions | Instrucciones de operación  
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

# Liebe Kundin, lieber Kunde !


Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

## Lieferumfang

---

- Funkuhr
- 2 Batterien Typ R03 (AAA), 1,5 V 
- Bedienungsanleitung

IM\_Web\_CK2301\_202304\_V1

# Allgemeines

---

## Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten.

Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

## Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.




Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

## Technische Daten

---

Modell:	DCF-Funkwecker CK 2301
Batterie:	2x R03 (AAA) / 1,5 V 
Bemessungsstrom:	100 mA
Messbereich:	ca. -10 °C - 50 °C ca. 14 °F - 122 °F
Inverkehrbringer (keine Service- Adresse):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.



# Inhaltsverzeichnis

---

Lieferumfang .....	2
Allgemeines.....	3
Technische Daten .....	4
Sicherheit .....	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
Auf einen Blick .....	9
Inbetriebnahme.....	11
Zeitsignal empfangen .....	11
Über den Zeitzeichensender DCF77 .....	16
Wecken.....	17
Displaybeleuchtung.....	20
Sonstige Funktionen.....	21
Reinigen.....	22
Störung / Abhilfe .....	22
Konformitätserklärung.....	23
Garantie .....	23
Entsorgen.....	24

# Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Artikel und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## **GEFAHR für Kinder**

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickengefahr.

## **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technische Daten“ beachten
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

## **VORSICHT vor Sachschäden**

- Wecker vor starken Stößen und Erschütterungen schützen.
- Batterien aus der Uhr herausnehmen, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Uhr länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

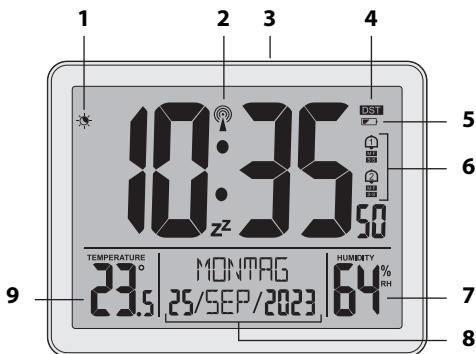
## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

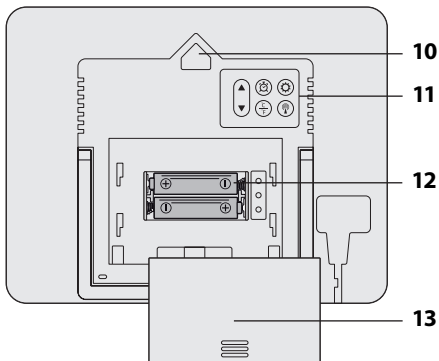
Dieser Uhr dient zum Anzeigen der Uhrzeit, des Datums sowie der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch und den Einsatz in trockenen Räumen konzipiert.

# Auf einen Blick



- 1 Nachtlichtfunktion aktiv
- 2 Funkempfang zum Zeitzeichensender
- 3 Sensorfeld Licht/SNOOZE ☀/zZ
- 4 Sommerzeit ist aktiv (Daylight Saving Time)
- 5 Batteriewechselanzeige
- 6 Weckfunktionen aktiv
- 7 Luftfeuchtigkeit in %
- 8 Datumsanzeige
- 9 Temperatur in °C oder °F



10 Aufhängeöse

11 Bedientasten:



Werte erhöhen

Werte verringern



Weckfunktionen



Maßeinheit der Temperatur wählen



Einstellungen vornehmen/speichern



Funkempfang starten und beenden

12 Batteriefach, 2x R03 (AA)

13 Batteriefachfachdeckel

## Inbetriebnahme

---

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs R03 (AAA), 1,5 V.

1. Batteriefachdeckel nach oben schieben und abnehmen.
2. Batterien so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Auf die richtige Polarität achten (+/-).
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und bis zum Anschlag nach unten schieben. Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Hinweise zum Batterienwechsel:

- Nur Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien wechseln.
- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

## Zeitsignal empfangen

---

Wenn die Batterien eingelegt sind, ertönen mehrere Pieptöne und es werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im beleuchteten Display eingeblendet.

Kurz darauf werden im Display die gemessene Raumtemperatur sowie die Luftfeuchtigkeit angezeigt



Danach schaltet das Gerät auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt: Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird die Uhrzeit angezeigt. Der Funkwecker schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht der Funkwecker nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt.

Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet. Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

## Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

1.	Prüfen, ob der Standort der Uhr geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Empfangsvorgang nochmals manuell starten, siehe „Funkempfang manuell starten“.









3.	Warten, bis die Uhr zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet.
4.	Einstellungen manuell vornehmen, wenn an Ihrem Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit manuell einstellen“.

## Uhrzeit manuell einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Jeder Tastendruck wird mit einem Piepton bestätigt.

1. Taste  gedrückt halten, bis im Display BEEP ON angezeigt wird.
2. Mit der Taste  oder  ON oder OFF wählen (OFF = Tastendrücke werden nicht mehr mit Piepton bestätigt).
3.  drücken, um die Einstellung zu speichern. Im Display wird TIME ZONE angezeigt und „00“ blinkt, wobei „00“ für die Zeitzone steht, in der Sie sich befinden.
4. Mit der Taste  oder  Zeitzone Ihres Standortes wählen („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
5. Weiter vorgehen, wie beschrieben:

- Taste ▲ oder ▼ drücken, um den gewünschten Wert einzustellen.
  - Jeweils ⚙️ drücken, um eine Einstellung zu speichern.
6. Folgende Einstellungen nacheinander durchführen:
- Stundenzzeit (HOUR)
  - Minutenzeit (MINUTE)
  - Jahr (YEAR)
  - Monat (MONTH)
  - Tag (DATE)
  - Sprache (LANGUAGE, bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
7. Abschließend ⚙️ drücken, um den Vorgang zu beenden.

## Funkempfang manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- 1x Taste 📶 gedrückt halten, um den Funkempfang zu starten.

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich der Funkwecker auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

## Standort wählen



### HINWEIS vor Sachschaden

- Schützen Sie den Funkwecker vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Stellen Sie die ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.
- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe des Funkweckers befinden.
- Abhängig vom Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass der Wecker Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. In diesem Fall den Standort des Weckers wechseln.

- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

## **Funkwecker aufstellen**

- Funkuhr möglichst in Fensternähe aufstellen. Dort ist der Empfang in der Regel am besten.

## **Über den Zeitzeichensender DCF77**

---

Diese Funkuhr erhält seine Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen. Sobald die Uhr mit Strom versorgt wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, wird im Display die Uhrzeit angezeigt. Die Uhr schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77.

Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft die Uhr präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

## Wecken

Das Gerät bietet die Möglichkeit, zwei Weckzeiten unabhängig voneinander einzustellen.

Für jede Weckzeit können Sie festlegen, an welchen Tagen sie aktiv sein soll:















- Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“),
- Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“) oder
- Montag bis Sonntag (Display-Anzeige „M-S“)

Beide Weckzeiten werden auf die gleiche Art und Weise eingestellt.


## Weckzeit einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste ▲ oder ▼ gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.


1. Taste  gedrückt halten, bis im Display die Weckstunde blinkt und „AL 1“ sowie  angezeigt wird.
2. Mit  oder  Weckstunde einstellen.
3.  drücken.
4. Mit  oder  Weckminute einstellen.
5.  drücken,
6. Mit  oder  Weckzeitraum einstellen.
  - Montag bis Freitag („M-F“) oder
  - Samstag bis Sonntag („S-S“) oder
  - Montag bis Sonntag („M-S“).
7.  drücken.
8. Mit  oder  die gewünschte Zeitspanne für die Snooze-Funktion (Zeitspanne zwischen zwei Alarmen) einstellen. Bei „OFF“, ist die Snooze-Funktion ausgeschaltet.
9. Weiter vorgehen wie beschrieben, um die gleichen Einstellungen die zweite Weckzeit vorzunehmen.
10. Wenn Sie keine zweite Weckzeit einstellen möchten, einfach wiederholt  drücken, bis wieder die normale Display-Anzeige angezeigt wird.

## **Weckfunktion ein- und ausschalten**

- Wiederholt kurz  drücken, um die gewünschte Weckzeit zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

- Wird weder  noch  mehr angezeigt, ist die Weckfunktion deaktiviert.



Wenn Sie prüfen wollen, welche Weckzeiten Sie eingestellt haben, drücken Sie wiederholt kurz .

## Geweckt werden


Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

## Autostopp-Funktion




Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus.

Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Beliebige Taste drücken (außer /z<sup>z</sup>), um den Alarm zu unterbrechen. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Weckwiederholung (SNOOZE-Funktion)

- 1x das Sensorfeld /z<sup>z</sup> drücken, wenn das Wecksignal ertönt. Im Display blinkt  oder  und z<sup>z</sup>.

Entsprechend der vorgenommenen Einstellung (Standardeinstellung: 5 Minuten) schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

# Displaybeleuchtung

---

## Display beleuchten

- Sensorfeld ☀/z<sup>z</sup> drücken, um Display für ca. 8 Sekunden zu beleuchten.

## Nachtlicht-Funktion nutzen

- Wenn Sie das Sensorfeld ☀/z<sup>z</sup> länger als 3 Sekunden berühren, wird im Display ☀ angezeigt und die automatische Helligkeitsanpassung ist eingeschaltet.

Beachten Sie:

- Die Helligkeit der Beleuchtung hängt von der Helligkeit des Umgebungslichts ab.
- Wenn das Licht hell ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.
- Wenn das Licht schwach ist, wird die Hintergrundbeleuchtung leicht heller.
- In diesem Modus kann die Hintergrundbeleuchtung durch Berühren von ☀/z<sup>z</sup> für 8 Sekunden auf die höchste Helligkeit eingestellt werden.
- Wenn Sie ☀/z<sup>z</sup> länger als 3 Sekunden berühren, wird ☀ nicht mehr angezeigt und der automatische Modus für die Hintergrundbeleuchtung wird beendet.




# Sonstige Funktionen

---

## Zeitformat ändern

- Drücken Sie ▼, um zwischen 12-Stundenanzeige (AM/PM) und 24-Stundenanzeige zu wechseln.

## Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Taste  drücken, um die Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

## Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch.

Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display **DST** (Daylight Saving Time) angezeigt.

## Batteriewechselanzeige

Sobald im Display das Batteriesymbol  angezeigt wird, sollten Sie die Batterien wechseln.

- Vorgehen, wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

## **Funkwecker auf Auslieferungszustand zurücksetzen**

Setzen Sie den Funkwecker auf seinen Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien aus dem Batteriefach nehmen und etwas warten.
2. Batterien wieder einlegen.  
Richtige Polarität (+/-) beachten.
3. Vorgehen, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

## **Reinigen**

---

- Artikel bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

## **Störung / Abhilfe**

---

### **DCF77-Signal wird nicht empfangen.**

- Standort prüfen.
- Funkempfang ggf. manuell starten.
- Uhrzeit manuell einstellen.

### **Temperaturangabe erscheint zu hoch.**

- Prüfen, ob Wecker direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

## **Anzeige ist unleserlich, Funktion ist unklar oder Werte sind offensichtlich falsch.**

- Wecker auf den ursprünglichen Lieferzustand zurücksetzen.

## **Die Uhrzeit weicht genau um eine oder zwei etc. Stunden ab.**

- Wahrscheinlich eine falsche Zeitzone eingestellt.

## **Konformitätserklärung**

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Funkwecker CK 2301 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Wecker eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2023  
GRENDS GmbH



## **Garantie**

---

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

## Entsorgen

---

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

# Dear Customer!


You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

## Scope of delivery

---

- Radio-controlled clock
- 2x 1.5 V R03 (AAA) batteries 
- Operating Manual

# General information

---

## About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference.

If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well. Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

## Explanation of symbols



This symbol combined with the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol combined with the word **WARNING** warns of moderate and mild injuries.




This symbol combined with the word **NOTE** warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

## Technical data

---

Model:	CK 2301 DCF radio-controlled alarm clock
Battery:	2x R03 (AAA) / 1.5 V 
Rated current:	100 mA
Measuring range:	approx. -10 °C - 50 °C approx. 14 °F - 122 °F
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.



# Table of Contents

---

Scope of delivery .....	26
General information .....	27
Technical data.....	28
Safety.....	30
Intended use .....	32
At a glance .....	33
Start-up .....	35
Receiving the time signal .....	35
About the time signal transmitter DCF77.....	40
Alarm.....	41
Display illumination.....	43
Other functions.....	44
Cleaning.....	45
Fault/Remedy .....	46
Declaration of conformity.....	46
Warranty .....	47
Disposal .....	48

# Safety

---

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the item and batteries out of reach of children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. There is a risk of choking if swallowed.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with the same or equivalent battery type. Refer to "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

## **BEWARE of material damage**

- Protect the alarm clock from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the clock when they are exhausted or if you will not use the clock for an extended period of time. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).

- Do not expose the batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Do not make any changes to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.

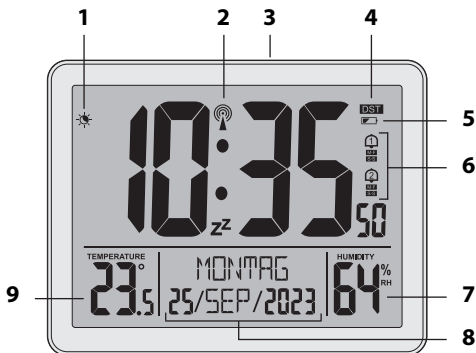
## **Intended use**

---

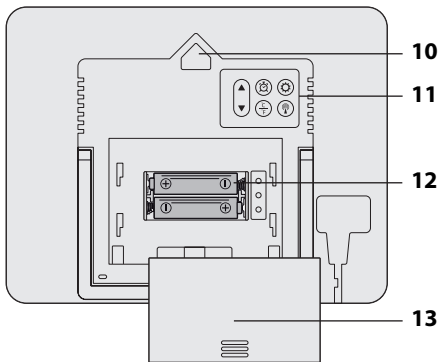
This clock is intended to display time, date, room temperature and indoor air humidity.

The item is designed for private use and for use in dry areas.

# At a glance



- 1 Night light function is enabled
- 2 Time signal transmitter is receiving a radio signal
- 3 Light/SNOOZE sensor field ☀/zZ
- 4 Daylight saving time is enabled
- 5 Battery change indicator
- 6 Alarm functions are enabled
- 7 Indoor air humidity in %
- 8 Date display
- 9 Temperature in °C or °F



10 Hanging eyelet

11 Operating buttons:



increases values

reduces values



Alarm functions



Selecting the temperature unit



Adjust/save settings



Starting and ending signal reception

12 Battery compartment, 2x R03 (AA)

13 Battery compartment cover

## Start-up

---

The alarm clock is powered by two 1.5 V R03 (AAA) batteries.

1. Push the battery compartment cover upwards and remove the cover.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and push it down until it is secure. Once the batteries are inserted, the clock switches to the receiving mode, see next chapter.

Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in the "Technical Data".
- Always exchange all of the batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, as described in "Disposal".

## Receiving the time signal

---

With the batteries in place, you will hear several beeps, and all indications will appear briefly on the backlit display.

After a short time, the display shows the measured room temperature and indoor air humidity.



The device then switches to receiving-mode, during which the number of radio waves indicates the quality of the reception: The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the time signal has been received in sufficient strength, the time is displayed. The radio-controlled alarm clock automatically switches to reception several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

**If a sufficiently strong signal has not been received**, the radio-controlled alarm clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out.

The receiving process is started again at a later point in time. In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of "00:00").

## Checklist when data is missing on the display










1.	Check whether the location of the clock is suitable, see "Choosing a location".
2.	Manually restart the receiving process, see "Starting signal reception manually".
3.	Wait until the clock automatically switches back to receiving mode at a later time.



- |    |   |
|----|---|
| 4. | Manually perform settings if reception is not possible at your location, see "Setting the time manually". |
|----|---|

## Setting the time manually



- If more than 20 seconds elapse between two button presses, the setting process is terminated automatically, and you have to start over.
  - Each push of a button is confirmed with a beep.
1. Keep the  button pressed until BEEP ON appears on the display.
  2. Use the button  or  to select ON or OFF (OFF = you will no longer hear a beep when you press the button).
  3. Press  to save the setting.  
The display shows TIME ZONE, and "00" flashes, where "00" means your current time zone.
  4. Use button  or  to select the time zone of your current location ("00" is the default setting for mainland Europe).
  5. Proceed as described:
    - Press the button  or  to set the desired value.
    - Press  each time to save the setting.
  6. Perform the following settings one after the other:


- Hour (HOUR)
- Minute (MINUTE)
- Year (YEAR)
- Month (MONTH)
- Day (DATE)
- Language (LANGUAGE, applies only to the weekday display)

7. Finally, press  to exit.

## Starting signal reception manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Press the  button once and hold it to start signal reception.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled alarm clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already made manual time and date settings, they will be adjusted automatically.

## Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the radio-controlled alarm clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place it in a dry, closed room.
- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled alarm clock.
- Depending on the location, it may occur in rare individual cases that the alarm clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location of the alarm clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

## Setting up the radio-controlled alarm clock

- Place the radio-controlled clock as close to the window as possible. The device usually receives the strongest signal there.

# About the time signal transmitter DCF77

---

The radio-controlled clock receives radio signals from the DCF77 time signal transmitter. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.

When you power up the clock, it switches to Reception mode and searches for the signal from the DCF77 transmitter. If the time signal is received in sufficient strength, the time is displayed.

The clock switches on multiple times daily and synchronises the clock time with the radio signal from the DCF77 transmitter. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the clock continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

# Alarm

The device offers the possibility of setting two alarm times independently of each other.

For each alarm time you can specify the days on which it should be active:





- Monday to Friday ("M-F" display),
- Saturday to Sunday ("S-S" display) or
- Monday to Sunday ("M-S" display)



Both alarm times are set in the same way.

## Setting the alarm time





- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- The indication of the displayed values changes faster by holding the button ▲ or ▼.


1. Keep the  button pressed until the alarm hour indication flashes and "AL 1" and  are displayed.
2. Use ▲ or ▼ to set the alarm hour.
3. Press .
4. Use ▲ or ▼ to set the alarm minute.
5. Press .

- Use ▲ or ▼ to set the alarm period.
  - Monday to Friday ("M-F") or
  - Saturday to Sunday ("S-S") or
  - Monday to Sunday ("M-S").
- Press .
- Use ▲ or ▼ to set the desired time span for the snooze function (time span between two alarms). Choosing "OFF" disables the snooze function.
- Repeat the procedure described above to set the second alarm time likewise.
- If you do not need a second alarm time, press  repeatedly until you return to the normal display.

## Switches the alarm function on/off

- Briefly press ▲ repeatedly to activate or deactivate the desired alarm time.
- If neither  nor  is shown on the display, the alarm function is disabled.



To check the alarm times you have set, briefly press  repeatedly.

## Waking up

At the set time, you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

## Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes.

After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Interrupting the alarm for 24 hours

- Press any button (except ☀/z<sup>z</sup>) to interrupt the alarm. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Repeat alarm (SNOOZE function)

- Press the ☀/z<sup>z</sup> sensor field once when the alarm signal sounds. Indications ⌚ or ⌚ and z<sup>z</sup> flash on the display.

The device will switch on again according to the selected setting (the default setting is 5 minutes) to wake you up again. This procedure can be repeated multiple times.

## Display illumination

---




### Illuminating the display

- Press the ☀/z<sup>z</sup> sensor field to turn on the display backlight for approx. 8 seconds.

### Using the night light function

- Holding the ☀/z<sup>z</sup> sensor field for more than 3 seconds shows ☀ on the display and turns on the automatic brightness adjustment.


Pay attention to the following:

- The display brightness depends on the ambient light levels.
- The display backlight is disabled when the ambient light is bright.
- The backlight becomes slightly brighter when the ambient light is dim.
- In this mode, you can set the maximum display brightness by holding  / **Z** for 8 seconds.
- When you hold  / **Z** for more than 3 seconds, the  indication goes off and the automatic backlight adjustment is deactivated.


## Other functions

---

### Changing the time format

- Press  to toggle between the 12-hour display (AM/PM) and the 24-hour display.

### Change temperature unit

- Press the  button to toggle the display between degrees Celsius (°C) and degrees Fahrenheit (°F).

### Switching between summer and winter time

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception.



With daylight saving time enabled, **DST** (Daylight Saving Time) is displayed.

## **Battery change indicator**

When the battery symbol  appears on the display, you need to change the batteries.

- Follow the procedure described in the section "Start-up".

## **Resetting the radio-controlled alarm clock to factory setting**

Reset the radio-controlled alarm clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a while.
2. Reinsert the batteries. Observe the correct polarity (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

## **Cleaning**

---

- If necessary, dust the item with a soft, dry cloth or wipe it with a slightly moistened cloth.

# Fault/Remedy

---

## **DCF77 signal is not received.**

- Check the location.
- If necessary, start the radio reception manually.
- Set the time manually.

## **Temperature indication appears too high.**

- Check whether the alarm clock is exposed to direct sunlight.

## **Display is illegible, function is unclear or values are obviously incorrect.**

- Reset the alarm clock to the original factory setting.

## **The time differs exactly by one or two etc. hours.**

- You have probably set an incorrect time zone.

# Declaration of conformity

---

GREND S GmbH hereby declares that the CK 2301 radio-controlled alarm clock complies with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

This declaration loses its validity if any modification is made to the alarm clock that has not been agreed with us in advance.



## Warranty

---

GRENDS GmbH warrants for 2 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of their life, the products must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o clienta/e!


Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación de tiempo relajada!

El equipo de ADE

## **Volumen de entrega**

---

- Reloj radio controlado
- 2 pilas tipo R03 (AAA), 1,5 V 
- Manual de instrucciones

# Información general

---

## Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo.

Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

## Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra **PELIGRO** advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra **ADVERTENCIA** advierte de heridas de grado medio o leve.




Este símbolo unido a la palabra **INDICACIÓN** advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

## Datos técnicos

---

Modelo:	Despertador radio controlado DCF CK 2301
Pilas:	2x R03 (AAA)/1,5 V 
Intensidad de corriente:	100 mA
Rango de pesaje:	aprox. -10 °C - 50 °C aprox. 14 °F- 122 °F
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.



# Índice

---

Volumen de entrega .....	50
Información general.....	51
Datos técnicos .....	52
Seguridad.....	54
Uso adecuado.....	56
De un vistazo .....	57
Puesta en marcha.....	59
Recepción de señal horaria .....	59
Acerca del emisor de señal horaria DCF77 .....	64
Despertador .....	65
Iluminación de pantalla .....	68
Otras funciones.....	69
Limpieza .....	70
Problema/Solución.....	70
Declaración de conformidad .....	71
Garantía .....	72
Eliminación .....	72

# Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## **RIESGOS para los niños**

- Mantenga alejados a los niños del material de embalaje. Este puede suponer un riesgo de asfixia si se ingiere.

## **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de las pilas. Cambie las pilas únicamente por otras iguales o del mismo tipo. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. En caso contrario, existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, debe limpiarse inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

## **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- Proteja el despertador contra golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del reloj cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizar el reloj durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).

- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo, no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de fugas!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

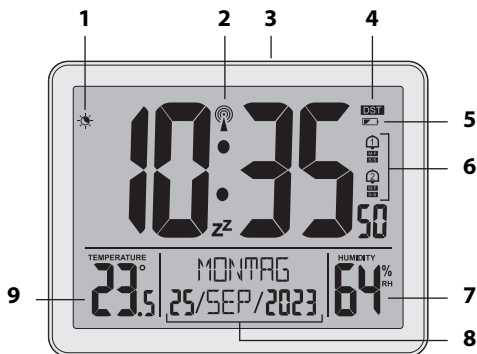
## Uso adecuado

---

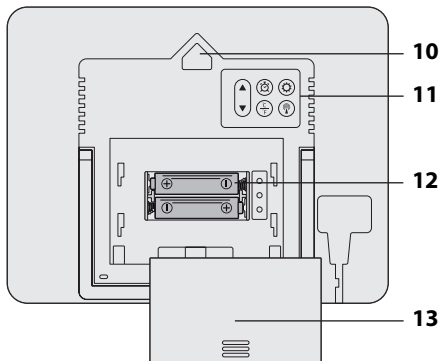
Este reloj sirve para visualizar la hora y fecha, así como la temperatura ambiente y la humedad del aire.

El artículo está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

# De un vistazo



- 1 Función de luz nocturna activa
- 2 Recepción de radio en el transmisor de señal horaria
- 3 Luz del campo sensor/SNOOZE☀/zZ
- 4 La hora de verano está activada (Daylight Saving Time)
- 5 Indicador cambio de pilas
- 6 Funciones de alarma activas
- 7 Humedad en %
- 8 Indicación de fecha
- 9 Temperatura en °C o en °F



10 Anilla para colgar

11 Botones de control:



aumentar los valores  
disminuir los valores



Funciones del despertador



Seleccionar unidades de temperatura



Crear/guardar ajustes



Iniciar y detener la recepción de radio

12 Compartimento para pilas, 2x R03 (AA)

13 Tapa del compartimento de las pilas

## Puesta en marcha

---

Para usarlo, son necesarias dos pilas del tipo R03 (AAA), 1,5 V.

1. Deslice la tapa del compartimento de las pilas hacia arriba y retírela.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas y deslícela hacia abajo hasta donde llegue. En cuanto se ponen las pilas, el reloj se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.

Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.
- Deseche las pilas gastadas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## Recepción de señal horaria

---

Cuando se hayan colocado las pilas, sonarán varios pitidos y se visualizarán todos los indicadores en la pantalla iluminada durante un momento.

Poco después, se visualizará en pantalla la temperatura ambiente y la humedad del aire medida.



A continuación el aparato se conecta, mostrando el número de ondas la calidad de la recepción. Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

En cuanto la señal horaria se recibe con la intensidad suficiente, se visualiza la hora. El despertador se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso. **Si no se recibe una señal suficientemente potente**, el despertador interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y desaparece el símbolo de la torre de emisión.

El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento posterior. En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

## **Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla**

1.	Compruebe si el lugar de ubicación del reloj es adecuado, consulte "Seleccionar ubicación".
2.	Reinicie manualmente el proceso de recepción, consulte "Iniciar manualmente la recepción de la señal".









3.	Espera hasta que el reloj vuelva a conectarse automáticamente para la recepción en un momento posterior.
4.	Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "Ajuste manual de hora".

## Ajustar la hora manualmente



- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Cada pulsación de un botón se confirma mediante un pitido.

1. Mantenga pulsado el botón , hasta que en la pantalla aparezca "BEEP ON".
2. Con el botón  o  seleccione ON o OFF (OFF = ya no se emiten pitidos al pulsar los botones).
3. Pulse  para guardar los ajustes. La pantalla mostrará TIME ZONE y "00" parpadeará. "00" representa la zona horaria en la que se encuentra.
4. Con el botón  o  se selecciona la zona horaria de su ubicación ("00" es la configuración predeterminada para Europa continental).

5. Continúe como se describe:
  - Pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar el valor deseado.
  - Pulse siempre ⚙ para guardar una configuración.
6. Realice los siguientes ajustes, uno tras otro:
  - Hora (HOUR)
  - MINUTOS (MINUTE)
  - Año (YEAR)
  - Mes (MONTH)
  - Día (DATE)
  - Idioma (LANGUAGE, se refiere únicamente al indicador del día de la semana)
7. A continuación, pulse ⚙ para finalizar el proceso.

## Iniciar manualmente la recepción de la señal



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Mantenga pulsado una vez el botón 📻 para iniciar la recepción de radio.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el radio-despertador se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho manualmente los ajustes de hora y fecha, estos se adaptan automáticamente.

## Seleccionar ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el radio-despertador contra el polvo, golpes, temperaturas extremas, la exposición directa a la luz del sol y la humedad. Colóquelo exclusivamente en un espacio cerrado y seco.
- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del despertador radio controlado.
- Dependiendo de la ubicación, el despertador puede recibir la señal de otro emisor de señal horaria o incluso alternar entre dos emisores. No es un fallo del aparato. En estos casos, cambie la ubicación del despertador.

- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

## **Instalación del radio-despertador**

- Si es posible, coloque el reloj radio controlado cerca de una ventana. Normalmente, la señal se recibe mejor de ese modo.

## **Acerca del emisor de señal horaria DCF77**

---

Este reloj radio controlado recibe la señal de radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental.

En cuanto el reloj recibe alimentación, se conecta el receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si se recibe la señal horaria con fuerza suficiente, se muestra la hora en la pantalla.

El reloj se conecta varias veces al día para sincronizar la hora con la señal de radio de la emisora DCF77. En caso de que no haya recepción, por ejemplo por una tormenta fuerte, el reloj sigue funcionando de forma exacta y se conectará automáticamente a la próxima hora prevista para la recepción de la señal.

## Despertador

---

El dispositivo ofrece la posibilidad de ajustar dos horas de alarma independientes la una de la otra. En ambas se puede establecer en qué días de la semana estarán activas:















- De lunes a viernes (en la pantalla se visualiza "M-F"),
- sábado a domingo ("S-S") o
- De lunes a domingo (en la pantalla se visualiza "M-S").

Ambas horas de alarma se ajustan de la misma manera.

### Ajustar hora de alarma



- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Si mantiene pulsado el botón ▲ o ▼, el valor avanzará o retrocederá más rápido.

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que en la pantalla parpadee tanto la hora de la alarma como "AL 1" .
2. Con  o  ajuste la hora de la alarma.
3. Pulse .
4. Con  o  ajuste los minutos de la hora de la alarma.
5. Pulse ,
6. Con  o  ajuste la duración de la alarma.
  - De lunes a viernes ("M-F") o
  - De sábado a domingo ("S-S") o
  - De lunes a domingo ("M-S").
7. Pulse .
8. Con  o  seleccione el intervalo de tiempo deseado para la función de Snooze (repetición) (intervalo de tiempo entre dos alarmas). Si selecciona "OFF", la función de Snooze (repetición) se desactivará.
9. Proceda como se describe para realizar los mismos ajustes para la segunda hora de alarma.
10. Si no desea establecer una segunda hora de alarma, simplemente pulse repetidamente  hasta que la pantalla normal se muestre de nuevo.

## Conectar y desconectar la función de alarma

- Pulse brevemente varias veces ▲ para activar o desactivar la hora de alarma deseada.
- Si no se muestra ① ni ②, la función de alarma está desactivada.



Si desea comprobar las horas de alarma que ha configurado, pulse brevemente varias veces ⌚.

## Despertarse

A la hora establecida, le despertará la alarma del despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

## Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## Interrumpir el despertador 24 horas

- Pulse cualquier botón (excepto ☀/zZ) para detener la alarma. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## Repetición de la alarma (función SNOOZE)

- Pulse una vez el campo sensor ☀/zZ cuando suene la señal de la alarma. En la pantalla parpadea ① o ② y zZ.

Según los ajustes seleccionados (configuración predeterminada: 5 minutos), el aparato se activa y suena de nuevo. Este proceso puede repetirse varias veces.

## Iluminación de pantalla

---

### Iluminar la pantalla

- Pulse el campo sensor ☀/z<sup>z</sup> para iluminar la pantalla durante 8 segundos.

### Utilizar la función luz nocturna

- Si toca el campo sensor ☀/z<sup>z</sup> durante más de 3 segundos, en la pantalla se mostrará ☀ y se activará el ajuste de brillo automático.

Tenga en cuenta que:

- El brillo de la iluminación depende del brillo de la luz ambiental.
- Cuando hay luminosidad, la luz de fondo se apaga.
- Cuando la luz es baja, la luz de fondo será ligeramente más brillante.
- Utilice este modo para ajustar la luz de fondo con el brillo máximo tocando ☀/z<sup>z</sup> durante 8 segundos.
- Si toca ☀/z<sup>z</sup> durante más de 3 segundos, ☀ desaparecerá y el modo de retroiluminación automática se desactivará.




# Otras funciones

---

## Cambiar formato de hora

- Pulse ▼ para cambiar entre la visualización de 12 horas (AM/PM) y de 24 horas.

## Cambiar las unidades de temperatura


- Pulse el botón  para visualizar la temperatura de la unidad de medición en grados centígrados o Fahrenheit.

## Cambiar de hora de verano a hora de invierno

El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria.

Si está activada la hora de verano, en la pantalla aparecerá **DST** (Daylight Saving Time).

## Indicador cambio de pilas

Cuando el icono de la batería  aparezca en la pantalla, será necesario cambiar las pilas.

- Proceda como se describe en la sección "Puesta en marcha".

## Restaurar el despertador radio controlado a la configuración de fábrica

Restablezca los valores de fábrica del despertador cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un poco.
2. Vuelva a colocar las pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
3. Proceda como se describe en el capítulo "Recepción de la señal horaria".

## Limpieza

---

- En caso necesario, quite el polvo al artículo con un paño suave seco o límpielo con un paño ligeramente húmedo.

## Problema/Solución

---

### **No se recibe la señal DCF77.**

- Compruebe la colocación.
- Inicie manualmente la recepción de la señal.
- Ajuste la hora manualmente.

### **La indicación de temperatura aparenta ser excesivamente alta.**

- Compruebe si el despertador está expuesto directamente a la luz del sol.

**La indicación es ilegible, la función no está clara o los valores son claramente erróneos.**

- Restablezca la configuración inicial del despertador.

**La hora difiere exactamente en una o más horas de la hora real.**

- Probablemente se haya seleccionado una zona horaria incorrecta.

## **Declaración de conformidad**

---

GRENDTS GmbH declara por la presente que el radio reloj despertador CK 2301 cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Esta declaración será invalidada en caso de que el despertador sufriese modificaciones no consensuadas con el fabricante.

Hamburgo, abril de 2023  
GRENDTS GmbH



## Garantía

---

La empresa GREENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

## Eliminación

---

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

### Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica.

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client !


Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons d'agréables moments en toute ponctualité !

L'équipe ADE

## Contenu de l'emballage

---

- Horloge radio-pilotée
- 2 Piles de type R03 (AAA), 1,5 V 
- Mode d'emploi

# Généralités

---

## À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

## Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.




Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Réveil radio-piloté CK 2301 à signal DCF
Pile :	2 x R03 (AAA) / 1,5 V 
Intensité nominale :	100 mA
Plage de mesure :	env. -10 °C à 50 °C env. 14 °F à 122 °F
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.



# Table des matières

---

Contenu de l'emballage.....	74
Généralités.....	75
Caractéristiques techniques.....	76
Sécurité .....	78
Utilisation conforme.....	80
Aperçu .....	81
Mise en marche.....	83
Réception du signal horaire .....	83
À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77 .....	88
Réveil.....	89
Rétroéclairage de l'écran .....	92
Autres fonctions.....	93
Nettoyage .....	94
Problèmes/solutions .....	95
Déclaration de conformité.....	95
Garantie .....	96
Mise au rebut .....	96

# Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Tenez cet article et ses piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

## **DANGER pour les enfants**

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Ne remplacer les piles que par le même type ou un type de piles équivalent. Respectez les « caractéristiques techniques »
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les liquides, rincer abondamment la partie touchée à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Protéger le réveil des chocs et vibrations.
- Retirez les piles de l'horloge si elles sont usées ou si vous n'utilisez plus l'horloge. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Veiller au respect de la polarité (+/-) lors de l'insertion ou du remplacement des piles.

- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si besoin, nettoyer les bornes de la pile et de l'appareil avant l'insertion.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

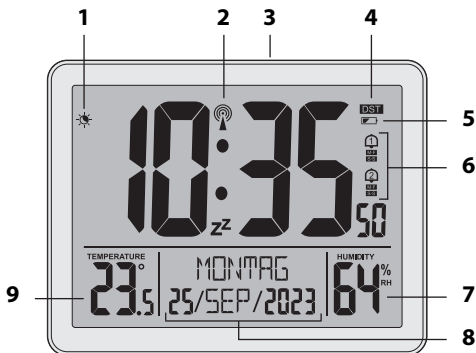
## Utilisation conforme

---

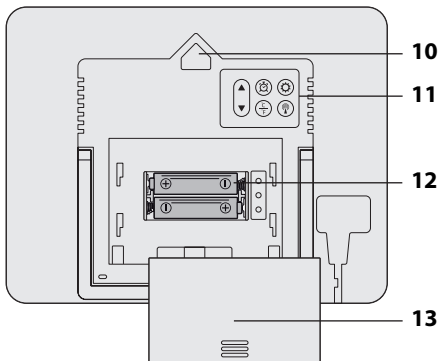
Cette horloge permet d'afficher l'heure, la date ainsi que la température ambiante et le degré d'humidité de l'air.

Cet article est réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

# Aperçu



- 1 Fonction veilleuse activée
- 2 Réception du signal vers l'émetteur de signal horaire
- 3 Bouton tactile Lumière/SNOOZE ☀/zZ
- 4 L'heure d'été est active (Daylight Saving Time)
- 5 Indicateur de fin de vie de pile
- 6 La fonction de réveil est active
- 7 Humidité de l'air en %
- 8 Affichage de la date
- 9 Température en °C ou °F



10  Éillet de suspension

11 Commandes :



▲ augmenter la valeur

▼ réduire la valeur



Fonctions de réveil



Sélectionner l'unité de mesure de la température



Régler/sauvegarder les paramètres



Lancer et arrêter la réception radio

12 Compartiment à piles, 2 R03 (AA)

13 Couvercle du compartiment à pile

## Mise en marche

---

Le réveil fonctionne à l'aide de deux piles de type R03 (AAA), 1,5 V.

1. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers le haut et retirez-le.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respecter la polarité (+/-).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et faites-le glisser vers le bas jusqu'à la butée. Dès que les piles sont insérées, l'horloge se met en mode réception, voir le prochain chapitre.

Indications pour le remplacement de la pile :

- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Changer toujours toutes les piles.
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant les prescriptions environnementales, voir « Mise au rebut ».

## Réception du signal horaire

---

Lorsque les piles sont insérées, plusieurs bips retentissent et tous les indicateurs s'affichent pendant un bref instant sur l'écran éclairé.

Peu de temps après, la température ambiante et l'humidité de l'air mesurées sont affichées.



L'appareil se règle ensuite sur réception, le nombre d'ondes radio indiquant la qualité de la réception : plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, l'heure s'affiche également. Dès lors, le réveil passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. L'heure indiquée est alors comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, le réveil cesse de capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît.

Le processus de réception sera relancé un peu plus tard. Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).

## Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

1.	Assurez-vous que l'emplacement de l'horloge est approprié. (Voir « Choisir un emplacement ».)
2.	Réactiver manuellement la réception du signal. (Voir « Activer manuellement la réception du signal ».)









3.	Attendre que l'horloge repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur.
4.	Paramétrer l'horloge manuellement si son emplacement empêche la réception du signal. (Voir « Réglage manuel de l'heure et de la date ».)

## Définir l'heure manuellement



- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Chaque pression sur un bouton est accompagnée d'un bip sonore.


1. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « BEEP ON ».
2. À l'aide des touches  ou , sélectionner « ON » ou « OFF » (OFF = Les pressions sur les touches ne sont plus confirmées par des bips).
3. Appuyez sur la touche  pour enregistrer la valeur.  
L'écran affiche TIME ZONE et « 00 » clignote.  
« 00 » représente le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez.

4. À l'aide des touches ▲ ou ▼, sélectionner le fuseau horaire de votre lieu de résidence (« 00 » représente le réglage par défaut pour le continent européen).
5. Procéder ensuite comme indiqué.
  - Appuyer sur les touches ▲ ou ▼, afin de définir la valeur souhaitée.
  - Appuyez toujours sur , afin d'enregistrer un réglage.
6. Effectuer les réglages suivants l'un après l'autre :
  - Heure (HOUR)
  - Minute (MINUTE)
  - Année (YEAR)
  - Mois (MONTH)
  - Jour (DATE)
  - Langue (LANGUAGE se réfère uniquement à l'affichage du jour de la semaine).
7. Appuyer ensuite sur  pour terminer l'opération.

## Activer manuellement la réception du signal



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Appuyer une fois sur la touche  pour démarrer la réception du signal.

Nota :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le réveil radio se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà réalisé un réglage manuel de l'heure et de la date, ceux-ci seront ajustés automatiquement.

## Choisir l'emplacement



**AVERTISSEMENT** Risque de dommages matériels

- Protégez le réveil radio de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de l'exposition directe aux rayons de soleil et de l'humidité. Placer l'horloge uniquement dans un espace clos et sec.

- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenu à distance du réveil.
- En fonction du site, il peut arriver dans certains cas que les signaux du réveil soient reçus par un autre émetteur de signaux horaires ou par deux signaux horaires en alternance. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, changez l'emplacement du réveil.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

## Installer le réveil radio

- Si possible, installer l'horloge radio-pilotée à proximité d'une fenêtre. En général, c'est à cet endroit que la réception est la meilleure.

## À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77

---

Cette horloge radio-pilotée reçoit le signal de l'émetteur de signaux horaires DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de

Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radio d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Dès que l'horloge est alimentée en courant, elle se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal horaire est assez puissant, la date et l'heure s'affichent.

Plusieurs fois par jour, l'horloge synchronise son heure à l'aide du signal radio reçu de l'émetteur DCF77. En cas de non réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'horloge continue de tourner puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure suivante programmée.

## Réveil

---

L'appareil offre la possibilité de régler deux heures de réveil indépendamment l'une de l'autre.

Pour chaque heure de réveil, vous pouvez définir les jours où elle doit être active :





- du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ;
- le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
- du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).



Les deux heures de réveil se règlent de la même façon.

## Régler l'heure de réveil





- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Si vous maintenez les touches ▲ ou ▼ enfoncées, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.


1. Maintenir enfoncée la touche , jusqu'à ce que l'heure de réveil clignote et que l'écran affiche « AL 1 » et .
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure de réveil.
3. Appuyer sur le bouton .
4. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler la minute de réveil.
5. Appuyer sur le bouton .
6. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler la période de réveil.
  - du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
  - le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
  - du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).

- Appuyer sur le bouton .
- À l'aide de la touche ▲ ou ▼, réglez la durée de la fonction Snooze (intervalle entre deux sonneries). En sélectionnant « OFF », vous désactivez la fonction Snooze.
- Procéder comme indiqué afin d'effectuer les mêmes réglages pour la deuxième heure de réveil.
- Si vous ne souhaitez pas régler de deuxième heure de réveil, appuyez simplement à plusieurs reprises sur , jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche de nouveau.

## Allumer/éteindre la fonction réveil

- Appuyer simplement sur les touches ▲ à plusieurs reprises, afin d'activer ou de désactiver l'heure de réveil souhaitée.
- Si ni  ni  ne s'affiche, alors la fonction de réveil est désactivée.



Si vous souhaitez vérifier les heures de réveil que vous avez réglées, appuyez simplement à plusieurs reprises sur la touche .

## Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement.

## Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

## Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyer sur la touche de votre choix (sauf ☀/zZ) pour interrompre l'alarme. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

## Répétition de la sonnerie de réveil (fonction SNOOZE)

- Appuyez une fois sur le bouton tactile ☀/zZ lorsque l'alarme sonne. L'écran affiche les symboles clignotants ① ou ② et zZ.

Selon le réglage effectué (réglage par défaut : 5 minutes), l'appareil se remet en marche et vous réveillera à nouveau. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

## Rétroéclairage de l'écran

---

### Activer le rétroéclairage de l'écran

- Appuyez sur le bouton tactile ☀/zZ pour allumer l'écran pendant environ 8 secondes.




### Utiliser la fonction veilleuse

- Si vous appuyez sur le bouton tactile ☀/zZ pendant plus de 3 secondes, l'écran affiche ☀ et



l'ajustement automatique de la luminosité est activé.

Nota :

- Le niveau de luminosité de l'éclairage dépend de la luminosité de la lumière ambiante.
- Lorsque la lumière est éclatante, le rétroéclairage est désactivé.
- Lorsque la lumière est faible, le rétroéclairage s'éclaircit légèrement.
- Dans ce mode, le rétroéclairage peut être réglé sur la luminosité maximale par un appui sur  / **z** pendant 8 secondes.
- Si vous appuyez sur  / **z** pendant plus de 3 secondes,  ne s'affiche plus et le mode automatique de rétroéclairage est annulé.

## Autres fonctions

---

### Modifier le format de l'heure

- Appuyez sur la touche ▼ pour passer de l'affichage sur 12 heures (AM/PM) à l'affichage sur 24 heures.

### Changer l'unité de mesure de la température


- Appuyer sur la touche , afin d'afficher la température en °Celsius ou °Fahrenheit.

## Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne.

Si l'heure d'été est activée, **DST** (Daylight Saving Time) s'affiche à l'écran.

## Indicateur de fin de vie de pile

Dès que le symbole des piles  s'affiche à l'écran, vous devez les changer.

- Suivre la procédure indiquée dans la section « Mise en marche ».

## Revenir aux paramètres d'usine

Revenir aux paramètres par défaut du réveil lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirer les piles de leur compartiment et attendre un moment.
2. Remettre les piles. Respectez la polarité (+/-) de la pile.
3. Procéder tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal ».

## Nettoyage

---

- Au besoin, dépoussiérer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou l'essuyer avec un chiffon légèrement humide.

# Problèmes/solutions

---

## **Impossible de recevoir le signal de l'émetteur DCF77.**

- Vérifier l'emplacement de l'appareil.
- Au besoin, activer manuellement la réception du signal.
- Définir l'heure manuellement.

## **La température indiquée est trop élevée.**

- S'assurer que le réveil n'est pas directement exposé aux rayons du soleil.

## **L'affichage est illisible, une fonctionnalité est incompréhensible ou les données sont manifestement incorrectes.**

- Remettre le réveil dans son état de livraison originel.

## **L'heure affichée diffère exactement d'une ou deux heures, etc.**

- Le fuseau horaire semble incorrect.

# Déclaration de conformité

---

Par la présente, la GRENDS GmbH déclare que le réveil CK 2301 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc).

Cette déclaration est rendue caduque si des modifications auxquelles nous n'avons pas consenti sont apportées au réveil.

Hambourg, avril 2023  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

## Mise au rebut

---

### Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

### Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en

vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

# Gentile cliente!


La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questa sveglia radiocontrollata permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

## **Ambito della fornitura**

---

- Radiosveglia
- 2 batterie di tipo R03 (AAA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

# Informazioni generali

---

## Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future.

In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

## Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.




Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

## Dati tecnici

---

Modello:	Radiosveglia DCF CK 2301
Batteria:	2x R03 (AAA) / 1,5 V 
Corrente nominale:	100 mA
Portata:	circa -10 - 50 °C circa 14 - 122 °F
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.



# Indice dei contenuti

---

Ambito della fornitura.....	98
Informazioni generali.....	99
Dati tecnici.....	100
Sicurezza.....	102
Destinazione d'uso.....	104
Descrizione.....	105
Messa in funzione.....	107
Ricezione del segnale orario.....	107
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77.....	112
Sveglia.....	113
Illuminazione del display.....	116
Altre funzioni.....	117
Pulizia.....	119
Risoluzione dei problemi.....	119
Dichiarazione di conformità.....	119
Garanzia.....	120
Smaltimento.....	120

# Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenete il prodotto e le batterie lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

## **PERICOLO per i bambini**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento in caso di ingestione.

## **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Si veda "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

## **ATTENZIONE a danni materiali**

- Proteggere la sveglia da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dall'orologio se sono scariche o se l'orologio non viene utilizzato per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).

- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e delle batterie prima di inserirle.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

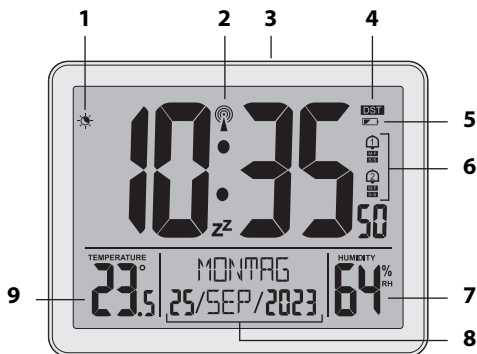
## Destinazione d'uso

---

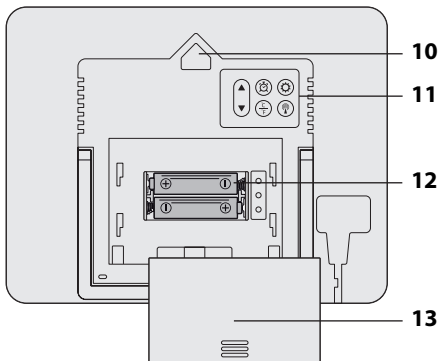
Questa radiosveglia serve per la visualizzazione dell'orario, della temperatura dell'ambiente e dell'umidità dell'aria.

L'articolo è per uso privato in ambienti interni asciutti.

# Descrizione



- 1 Luce notturna attiva
- 2 Ricezione radio del trasmettitore del segnale orario
- 3 Campo del sensore luce/SNOOZE ☀ / zZ
- 4 L'ora legale è attiva (Daylight Saving Time)
- 5 Indicatore livello batteria
- 6 Funzioni sveglia attive
- 7 Umidità dell'aria in %
- 8 Indicazione della data
- 9 Temperatura in °C o °F



10 Occhiello di sospensione

11 Tasti funzione:



Aumentare il valore

Ridurre il valore



Funzioni sveglia



Selezione dell'unità di misura della temperatura



Configurazione/salvataggio delle impostazioni



Avvio o termine della ricezione

12 Vano batterie, 2 R03 (AA)

13 Coperchio del vano batterie

## Messa in funzione

---

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo R03 (AAA) da 1,5 V.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie facendolo scorrere verso l'alto.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e farlo scorrere verso il basso fino allo scatto in posizione. Appena le batterie sono state inserite, l'orologio entra in modalità di ricezione (vedere il capitolo successivo).

Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, si veda "Smaltimento".

## Ricezione del segnale orario

---

Una volta inserite le batterie, vengono emessi diversi segnali acustici e tutti gli indicatori vengono visualizzati per un istante sul display illuminato.

Dopo qualche istante sul display viene visualizzata la temperatura ambiente e l'umidità misurata.



Poi, il dispositivo entrerà in modalità di ricezione; il numero di onde radio indica la qualità del segnale ricevuto: quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, sullo schermo comparirà l'orario. La sveglia radiocontrollata si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario.

Se **non è ricevuto un segnale sufficientemente forte**, la radiosveglia interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e l'icona della torre radio si spegne.

La ricezione sarà riavviata in un secondo momento. In tal caso, l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

## Lista di controllo con indicazione dei dati sul display

1.	Dapprima, controllare che l'orologio sia collocato in una posizione adeguata, si veda la sezione "Scelta della posizione".
2.	Avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale".









3.	Attendere che l'orologio torni automaticamente a ricevere in un secondo momento.
4.	Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale dell'orario".

## Impostazione manuale dell'orario



- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Ogni pressione del tasto viene confermata con un segnale acustico.

1. Tenere premuto il tasto  finché sul display non viene visualizzato BEEP ON.
2. Mediante il tasto  o , selezionare ON o OFF (OFF = la pressione dei tasti non viene più confermata da un segnale acustico).
3. Premere  per salvare l'impostazione. Sul display viene visualizzato TIME ZONE e lampeggia "00", che indica il fuso orario in cui ci si trova.
4. Mediante il tasto  o , selezionare il proprio fuso orario locale ("00" è l'impostazione predefinita per l'Europa continentale).

5. Procedere come descritto:
  - Premere il tasto ▲ o ▼ per impostare il valore desiderato.
  - Quindi premere ⚙ per salvare l'impostazione.
6. Eseguire le impostazioni seguenti:
  - Ore (HOUR)
  - Minuti (MINUTE)
  - Anno (YEAR)
  - Mese (MONTH)
  - Giorno (DATE)
  - Lingua (LANGUAGE, si riferisce solo alla visualizzazione del giorno della settimana)
7. Infine premere ⚙, per terminare la procedura.

## Avvio manuale della ricezione del segnale



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Tenere premuto una volta il tasto 📶 per avviare la ricezione radio.

## Note:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, la sveglia si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Se sono già state effettuate impostazioni manuali della data e dell'ora, queste vengono regolate automaticamente.

## Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere la radiosveglia da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare. Porlo solo in un ambiente chiuso e asciutto.
- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero essere collocate nelle immediate vicinanze della sveglia.

- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali la radiosveglia riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione della sveglia.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

## **Installazione radiosveglia**

- Se possibile, collocare la radiosveglia in prossimità della finestra. Qui solitamente la ricezione è migliore.

## **Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77**

---

Questa radiosveglia riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale.

Non appena la radiosveglia viene alimentata, entra in modalità di ricezione e cerca il segnale del trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, l'orario comparirà sul display.

L'orologio di sincronizza più volte al giorno con il segnale del trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, l'orologio continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

## Sveglia

---

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due sveglie indipendenti l'una dall'altra.

Per ogni sveglia è possibile scegliere i giorni in cui deve attivarsi:

- Da lunedì a venerdì (indicazione sul display "M-F")
- Da sabato a domenica (indicazione sul display "S-S") oppure
- Da lunedì a domenica (indicazione sul display "M-S")


Entrambe le sveglie vengono impostate nello stesso modo.

## Impostazione della sveglia






- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Tenendo premuto il tasto ▲ o ▼, è possibile scorrere più velocemente in avanti o indietro i valori visualizzati.


1. Tenere premuto il tasto ⌚ fino a quando sul display non lampeggia l'ora e viene visualizzato "AL 1" e ⌚.
2. Impostare l'ora della sveglia con ▲ o ▼.
3. Premere ⌚.
4. Impostare i minuti della sveglia con ▲ o ▼.
5. Premere ⌚.
6. Impostare il periodo della sveglia con ▲ o ▼.
  - Da lunedì a venerdì ("M-F") o
  - Da sabato a domenica ("S-S") oppure
  - Da lunedì a domenica ("M-S").
7. Premere ⌚.
8. Mediante il tasto ▲ o ▼, impostare l'intervallo di tempo desiderato per la funzione Snooze (intervallo di tempo tra due suonerie della sveglia). Con "OFF", la funzione Snooze viene disattivata.

9. Procedere come descritto per effettuare le stesse impostazioni per l'ora della seconda sveglia.
10. Se non si desidera impostare una seconda sveglia è sufficiente premere ripetutamente , fino al ritorno alla visualizzazione normale.

## Attivazione e disattivazione della sveglia

- Premere brevemente  più volte per attivare o disattivare l'orario della sveglia desiderato.
- Quando non viene più visualizzato né  né , la funzione della sveglia è disattivata.



Se si desidera verificare gli orari della sveglia impostati, premere brevemente  più volte.

## Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà in maniera graduale.

## Funzione di interruzione automatica

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

## Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere un tasto qualsiasi (tranne ☀/zZ) per interrompere la sveglia. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

## Ripetizione della sveglia (funzione SNOOZE)

- Premere una volta il campo del sensore ☀/zZ quando la sveglia suona. Sul display lampeggia ① o ② e zZ.

In base all'impostazione effettuata (impostazione standard: 5 minuti) l'apparecchio viene riattivato e suona di nuovo. Questa azione può essere ripetuta più volte.

## Illuminazione del display

---

### Illuminazione del display

- Premere il campo del sensore ☀/zZ per illuminare il display per circa 8 secondi.

### Utilizzo della funzione luce notturna

- Toccando il campo del sensore ☀/zZ per più di 3 secondi, sul display viene visualizzato ☀ e viene attivata la regolazione automatica della luminosità.



## Note:

- La luminosità dell'illuminazione dipende dalla luminosità della luce ambientale.
- Quando la luce è intensa, la retroilluminazione rimane disattivata.
- Quando la luce è scarsa, la retroilluminazione diventa leggermente più intensa.
- In questa modalità è possibile impostare la retroilluminazione al livello di luminosità massimo toccando ☀/z<sup>z</sup> per 8 secondi.
- Toccando ☀/z<sup>z</sup> per più di 3 secondi, ☀ non viene più visualizzato e si esce dalla modalità automatica per la retroilluminazione.


## Altre funzioni

---

### Modifica del formato orario

- Premere ▼ per passare dal formato orario a 12 (AM/PM) a quello a 24 ore.

### Selettore unità di misura della temperatura


- Premere il tasto  per visualizzare la temperatura nell'unità di misura °Celsius o °Fahrenheit.

## **Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare**

In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente.

Se l'ora legale è attiva, sul display viene visualizzato **DST** (Daylight Saving Time).

## **Indicatore livello batteria**

Non appena sul display viene visualizzato il simbolo della batteria , significa che è necessario sostituire le batterie.

- Precedere come descritto nella sezione "Messa in funzione".

## **Ripristino della radiosveglia alle impostazioni di fabbrica**

Ripristinare i valori di fabbrica della sveglia radiocontrollata, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie. Osservare la corretta polarità (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

## Pulizia

---

- Se necessario, rimuovere la polvere dall'articolo con un panno morbido e asciutto o pulire con un panno leggermente umido.

## Risoluzione dei problemi

---

### **Il segnale DCF77 non è ricevuto.**

- Verificare la posizione di installazione.
- Event. avvio manuale della ricezione radio.
- Impostazione manuale dell'orario.

### **La temperatura sembra troppo alta.**

- Controllare che la sveglia non sia esposta direttamente alla luce solare.

### **Display illeggibile, funzionamento non chiaro o valori evidentemente sbagliati.**

- Ripristinare la sveglia alle impostazioni di fabbrica.

### **Il tempo differisce esattamente di una o due ore ecc.**

- Potrebbe essere stato impostato un fuso orario errato.

## Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GREENDS GmbH dichiara che la radiosveglia CK 2301 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla sveglia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, aprile 2023  
GREND S GmbH



## Garanzia

---

La ditta GREND S GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## Smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!


Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

## Zakres dostawy

---

- Zegar radiowy
- 2 baterie typu R03 (AAA), 1,5 V 
- Instrukcja obsługi

# Informacje ogólne

---

## O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania.

Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

## Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.




Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

## Danych technicznych

---

Model:	Budzik radiowy DCF CK 2301
Bateria:	2x R03 (AAA) / 1,5 V 
Prąd znamionowy:	100 mA
Zakres pomiarowy:	ok. -10 °C - 50 °C ok. 14°F - 122°F
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.



# Spis treści

---

Zakres dostawy .....	122
Informacje ogólne.....	123
Danych technicznych.....	124
Bezpieczeństwo.....	126
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	128
W skrócie .....	129
Uruchomienie.....	131
Odbiór sygnału czasowego.....	131
Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77 .....	136
Budzenie.....	137
Podświetlenie wyświetlacza .....	140
Pozostałe funkcje .....	141
Czyszczenie .....	143
Usterka/środek zaradczy .....	143
Deklaracja zgodności.....	143
Gwarancja .....	144
Utylizacja.....	144

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Dlatego przedmiot i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. W przypadku połknięcia istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/ obrażeń i/lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać na baterie tego samego lub równowartościowego typu. Przestrzegać parametrów z punktu „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, a dodatkowo mogą ulatniać się gazy!
- Unikać kontaktu kwasu z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W razie kontaktu dotknięte miejsca natychmiast przepłukać obficie czystą wodą i niezwłocznie wezwać lekarza.

## **OSTROŻNIE — straty materialne**

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć baterie po zużyciu lub w przypadku, gdy zegar nie będzie używany przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).

- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

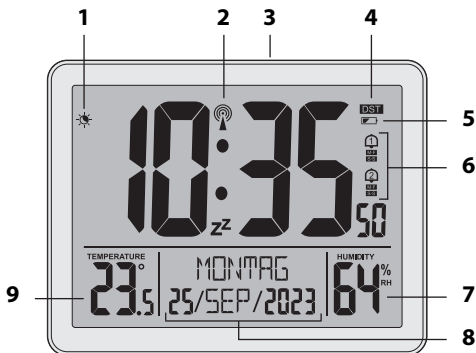
## **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

---

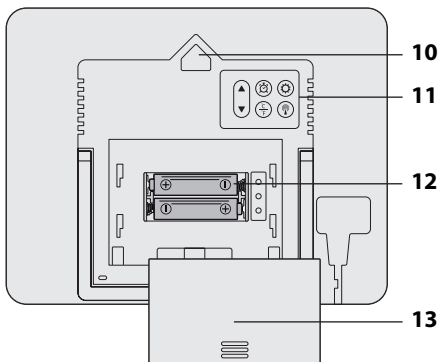
Niniejszy zegar służy do wskazywania godziny, daty, temperatury panującej w pomieszczeniu oraz wilgotności powietrza.

Produkt przeznaczony jest do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

# W skrócie



- 1 Funkcja podświetlenia nocnego aktywna
- 2 Odbiór sygnału radiowego z nadajnika sygnału czasu
- 3 Przycisk oświetlenia/SNOOZE(DRZEMKA) ☀ / zZ
- 4 Czas letni aktywny (Daylight Saving Time)
- 5 Wskaźnik wymiany baterii
- 6 Funkcja alarmu aktywna
- 7 Wilgotność powietrza w %
- 8 Wskazanie daty
- 9 Temperatura w °C lub °F



10 Zawieszka

11 Przyciski obsługi:



Zwiększenie wartości

Zmniejszenie wartości



Funkcje budzika (alarmu)



Wybór jednostki miary temperatury



Dokonywanie/zapis ustawień



Uruchamianie i wyłączenie odbioru sygnału radiowego

12 Komora na baterie, 2x R03 (AA)

13 Pokrywa komory na baterie

# Uruchomienie

---

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu R03 (AAA), 1,5 V.

1. Przesunąć pokrywę komory na baterie do góry i wyjąć ją.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Założyć pokrywę komory na baterie z powrotem i przesunąć w dół do ogranicznika. Kiedy baterie zostaną włożone, zegar przełącza się na odbiór. Patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Danych technicznych”.
- Zawsze należy wymieniać stare baterie.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

## Odbiór sygnału czasowego

---

Po włożeniu baterii rozlegnie się kilka sygnałów dźwiękowych, a na podświetlonym wyświetlaczu zaświecą się na chwilę wszystkie wskaźniki.

Następnie na wyświetlaczu pojawią się zmierzona temperatura w pomieszczeniu oraz wilgotność powietrza.



Następnie urządzenie przełącza się na pobieranie sygnału, przy czym liczba fal radiowych wskazuje jakość sygnału: Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się godzina. Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika sygnału czasu.

Gdy **sygnał odbioru nie jest wystarczająco mocny**, budzik po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej gaśnie.

Proces ten jest wznawiany w późniejszym czasie. Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).

## **Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu**







1.	Należy sprawdzić, czy lokalizacja zegara jest odpowiednia, patrz „Wybór lokalizacji”.
2.	Ponownie włączyć ręcznie tryb odbioru, patrz „Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego”.
3.	Należy odczekać, aż zegar przełączy się później automatycznie na tryb odbioru.



- |    |   |
|----|---|
| 4. | Należy ręcznie zmienić ustawienia, gdy odbiór w danej lokalizacji nie jest możliwy, patrz „Ręczne ustawienie godziny i daty”. |
|----|---|

## Ręczne ustawienie godziny



- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
  - Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym.
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się BEEP ON.
  2. Przyciskiem  lub  wybrać ON lub OFF (OFF = naciśnięcie przycisków nie będzie już potwierdzane sygnałem dźwiękowym).
  3. Wcisnąć , aby zapisać ustawienia.  
Na wyświetlaczu pojawia się TIME ZONE i miga „00”, przy czym „00” oznacza strefę czasową, w której się znajdujesz.
  4. Przyciskiem  lub  wybrać strefę czasową, w której się znajdujesz („00” to ustawienie standardowe dla Europy kontynentalnej).

5. Postępować dalej, jak opisano:
  - Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ , aby ustawić żadaną wartość.
  - Każdorazowo nacisnąć ⚙ , aby zapisać dane ustawienie.
6. Wykonać po sobie następujące ustawienia:
  - Godzina (HOUR)
  - Minuta (MINUTE)
  - Rok (YEAR)
  - Miesiąc (MONTH)
  - Dzień (DATE)
  - Język (LANGUAGE, odnosi się wyłącznie do wskaźnika dnia tygodnia)
7. Następnie wcisnąć ⚙ , aby zakończyć proces.

## Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskazanie godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Nacisnąć raz i przytrzymać przycisk 📶 , aby włączyć odbiór sygnału radiowego.

Należy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- W przypadku pomyślnego odbioru budzik radiowy ustawi się na godzinę nadajnika sygnału czasu. Jeżeli dokonano już ręcznego ustawienia godziny i daty, zostaną one automatycznie dopasowane.

## Wybór miejsca ustawienia



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Chronić budzik przed kurzem, uderzeniami, ekstremalnymi temperaturami, miejscami narażonymi na bezpośrednie promieniowanie słoneczne oraz wilgocią. Należy umieścić go wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.

- W zależności od lokalizacji może w pojedynczych przypadkach dojść do sytuacji, że budzik będzie odbierał sygnały z innego nadajnika lub równocześnie z dwóch nadajników na zmianę. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku zmienić lokalizację budzika.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączania nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

## **Ustawienie budzika radiowego**

- Ustawić zegar radiowy możliwie najbliżej okna. Tam odbiór jest z reguły najlepszy.

## **Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77**

---

Ten zegar radiowy otrzymuje sygnały radiowe z nadajnika sygnału czasu DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej.

Po podłączeniu zegara do prądu włącza się on na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się godzina.

Zegar włącza się kilka razy dziennie i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym nadajnika DCF77. W razie braku odbioru, np. podczas silnej burzy, zegar chodzi dalej bez zastrzeżeń, a po jakimś czasie przełącza się znowu automatycznie na tryb odbioru.

## Budzenie

---

Urządzenie oferuje możliwość ustawienia dwóch niezależnych od siebie czasów alarmu.

Dla każdego czasu budzenia (czasu alarmu) można określić, w jakie dni ma on być aktywny:






- od poniedziałku do piątku (wskazanie na wyświetlaczu „M-F”) lub
- od soboty do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „S-S”) lub
- od poniedziałku do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „M-S”).


Oba czasy alarmów są ustawione w ten sam sposób.

## Ustawianie czasu budzenia





- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
- Jeśli przyciśniesz i przytrzymasz przycisk ▲ lub ▼, wyświetlane wartości będą przewijały się szybciej w przód lub w tył.


1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  do momentu, aż na wyświetlaczu będzie migać godzina budzenia i pojawi się „AL 1” oraz .
2. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić godzinę alarmu.
3. Wcisnąć .
4. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić minutę alarmu.
5. Wcisnąć .
6. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić okres alarmu.
  - od poniedziałku do piątku („M-F”) lub
  - od soboty do niedzieli („S-S”) lub
  - od poniedziałku do niedzieli („M-S”).
7. Wcisnąć .

8. Przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić żądany przedział czasowy dla funkcji Snooze (drzemka) (przedział czasowy pomiędzy dwoma alarmami). Po wybraniu opcji „OFF” funkcja drzemki jest wyłączona.
9. Postępować tak, jak opisano, aby dokonać tych samych ustawień dla drugiego czasu budzenia (alarmu).
10. Jeśli nie chcesz ustawiać drugiego czasu budzenia (alarmu), wystarczy nacisnąć ponownie , aż pojawi się standardowe wskazanie wyświetlacza.

## Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia

- Nacisnąć ponownie krótko ▲, aby włączyć lub wyłączyć żądany czas budzenia (alarm).
- Jeżeli nie wyświetla się już  ani , funkcja alarmu jest wyłączona.



Jeśli chcesz sprawdzić, jakie czasy budzenia (alarmu) zostały ustawione, naciśnij ponownie krótko .

## Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

## Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Nacisnąć dowolny przycisk (oprócz ☀/z<sup>z</sup>), aby przerwać alarm. Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

## Powtarzanie budzenia (funkcja SNOOZE)

- Kiedy rozlegnie się sygnał alarmu, nacisnąć raz przycisk ☀/z<sup>z</sup>. Na wyświetlaczu miga ① lub ② i z<sup>z</sup>.

Stosownie do dokonanego ustawienia (ustawienie standardowe: 5 minut) urządzenie włączy się ponownie, budząc Cię kolejny raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

## Podświetlenie wyświetlacza



---

### Oświetlenie wyświetlacza




- Nacisnąć przycisk ☀/z<sup>z</sup>, aby podświetlić wyświetlacz przez ok. 8 sekund.



## Korzystanie z funkcji podświetlenia nocnego

- Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku  / **Z** przez co najmniej 3 sekundy na wyświetlaczu pojawi się  i włączy się automatyczne dostosowanie jasności.


Należy pamiętać:

- Jasność podświetlenia zależy od jasności światła otoczenia.
- Gdy światło jest jasne, podświetlenie jest wyłączone.
- Gdy światło jest słabe, podświetlenie jest nieco jaśniejsze.
- W tym trybie podświetlenie można ustawić na najwyższą jasność, naciskając  / **Z** przez 8 sekund.
- Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku  / **Z** przez co najmniej 3 sekundy symbol  nie będzie już wyświetlany i nastąpi wyłączenie automatycznego trybu podświetlenia.


## Pozostałe funkcje

---

### Zmiana formatu czasu

- Nacisnąć , aby przełączyć się pomiędzy wskazaniem 12-godzinnym (AM/PM) a 24-godzinnym.

## Zmiana jednostki miary temperatury


- Nacisnąć przycisk  w celu zmiany jednostki temperatury na °Celsiusza lub °Fahrenheita.

## Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie.

Jeżeli czas letni jest aktywny, na wyświetlaczu pojawi się **DST** (Daylight Saving Time).

## Wskaźnik wymiany baterii

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii , należy wymienić baterie.

- Postępować tak, jak opisano w części „Uruchomienie”.

## Przestawienie budzika radiowego na ustawienia fabryczne

Należy przestawić budzik na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory i poczekać chwilę.
2. Włożyć ponownie baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Postępować zgodnie z rozdziałem „Odbiór sygnału czasowego”.

# Czyszczenie

---

- W razie potrzeby produkt odkurzyć miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

# Usterka/środek zaradczy

---

## **Brak odbioru sygnału DCF77.**

- Sprawdzić lokalizację.
- Ewentualnie włączyć ręcznie tryb odbioru radiowego.
- Ustawić ręcznie godzinę.

## **Dane temperatury wydają się za wysokie.**

- Sprawdzić, czy budzik jest narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

## **Nieczytelny wskaźnik, niejasna funkcja lub nieprawdziwe wartości.**

- Przeszawić budzik na pierwotne ustawienia fabryczne.

## **Godzina jest błędna dokładnie o jedną, dwie itd. godziny.**

- Prawdopodobnie ustawiona jest błędna strefa czasowa.

# Deklaracja zgodności

---

GREND S GmbH oświadcza niniejszym, że budzik radiowy CK 2301 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej: [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Deklaracja zgodności traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w budziku.

Hamburg, kwiecień 2023 r.  
GREND S GmbH



## Gwarancja

---

Firma GREND S GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie usterek z tytułu usterek materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Utylizacja

---

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

